

DuoSolar 220



en | Installing Instruction

DuoSolar 220 is supplied in a coil format and is un-rolled on the jobsite. It can be easily bent and reworked. The bending radius should never fall below 60 mm. The return pipe is easily identified as being the one that includes the electrical cable which is heat resistant to 180 °C. During normal installation we recommend that proprietary hangers are used every metre to support the whole system.

Assembly of the quick fitting coupling with corrugated hose

1. Split the feed and return pipe at first and cut the insulation with a sharp knife. Be careful not to cut the electrical cable. Push the insulation back along the pipe length, allowing easy access for cutting the flexible pipes.
2. Use a corrugated hose cutter to ensure that the corrugated hose is cut precisely, clean and straight. Remove burr.
3. Install the endcaps on roof side.
4. Push the corrugated hose right up to the stop inside the threaded joint. Make sure that the sealing surfaces are clean.
5. Use an open ended wrench to simply tighten the nut up to the stop.
6. Check: The nut has been tightened correctly when the thread is no longer visible.

de | Montageanleitung

DuoSolar 220 wird im Ringbund geliefert und vor Ort abgerollt. Es kann leicht in Form gebogen und bei Bedarf korrigiert werden. Der Biegeradius sollte 60 mm nicht unterschreiten. Der Rücklauf ist durch das eingezogene temperaturbeständige (180 °C) Silikonkabel zu erkennen. In Schächten auf Zugentlastung achten. Bei normaler Verlegung mit einer Schelle pro Meter befestigen.

Montage der Schnellkupplung mit Edelstahlwellrohr

1. Zunächst sind Vor- und Rücklaufleitung zu trennen und die Isolierung mit einem scharfen Messer aufzuschneiden. Achten sie auf die Fühlerleitung. Zur Bearbeitung des Rohres die Isolierung etwas zurück schieben.
2. Schneiden Sie das Wellrohr langsam mit einem Wellrohrabschneider im Wellental sauber und rechtwinklig ab. Grat entfernen.
3. Installiere die Endkappen auf der Dachseite.
4. Stossen Sie das Wellrohr bis zum Anschlag in die Verschraubung. Achten Sie darauf, dass die Dichtflächen sauber sind.
5. Ziehen Sie die Mutter mit einem Gabelschlüssel bis zum fühlbaren Anschlag fest.
6. Die Mutter ist korrekt festgezogen, wenn das Gewinde nicht mehr sichtbar ist.

fr | Guide de montage

DuoSolar 220 est conditionné en couronne qui doit être déroulée sur le chantier. Il peut être facilement cintré et retravaillé. Le rayon de cintrage ne doit jamais être inférieur à 60 mm. La conduite de retour est facilement identifiable par la présence du câble électrique qui est résistant aux températures élevées (jusqu'à 180 °C). Pour une installation correcte, utiliser les colliers de fixation appropriés tous les mètres pour supporter l'ensemble du système.

Montage du raccordement rapide avec un tube annelé

1. Dédoubler d'abord la conduite d'alimentation et la conduite de retour, puis couper l'isolant à l'aide d'un couteau bien aiguisé. Pousser en arrière l'isolant le long de la conduite pour couper le tube flexible.
2. Coupez le tube annelé proprement et à angle droit, dans un creux du tube, avec un coupe-tube approprié. Puis retirer les sciures.
3. Installez les bouchons sur le côté de toit.
4. Introduisez le tube annelé dans l'assemblage fileté, jusqu'à la butée. Faites attention à ce que les surfaces soient bien propres.
5. Serrez l'écrou avec une clé, jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.
6. L'écrou est correctement serré lorsque le filetage n'est plus visible.

es | Instrucciones para la instalación

Duosolar 220 se suministra en rollo y se desenrolla en el lugar de trabajo. Es muy adaptable y se puede doblar fácilmente. El radio de curvatura no debe ser nunca menor de 60 mm. La tubería de retorno es fácilmente identificable porque es la que contiene el cable eléctrico, el cual resiste más de 180 °C. Es recomendable que en una instalación se coloquen soportes cada metro para asegurar todo el sistema.

Montaje de la conexión rápida para tubo corrugado

1. Se separan los tubos de alimentación y retorno y se corta el aislamiento con un cuchillo afilado. Hay que tener precaución al cortar el aislamiento para no cortar el cable eléctrico. Estirar el aislamiento hacia atrás dejando al descubierto la tubería para tener un mejor acceso a la hora de cortar las tuberías flexibles.
2. Utilice un corta tubos para tuberías corrugadas que garantiza un corte preciso, limpio y recto. Quite la rebarda.
3. Instale las tapas del extremo lateral del techo
4. Introduzca el tubo corrugado hasta el tope en la unión roscada. Asegúrese de que no existen rebabas en la zona del corte.
5. Apriete firmemente la tuerca con una llave hasta hacer tope.
6. La tuerca está bien apretada cuando la rosca no es visible.

it | Istruzioni di montaggio

DuoSolar 220 viene fornito in rotoli da srotolare in cantiere. Può essere facilmente piegato e risgomato. Il raggio di curvatura non deve essere mai inferiore a 60 mm. Il tubo di ritorno al pannello solare è facilmente identificabile in quanto include il cavo elettrico a due fili, quest'ultimo con rivestimento resistente alle alte temperature (fino a 180 °C). Per una corretta installazione, in condizioni standard, si raccomanda di utilizzare gli appositi collari reggitubo ovali (disponibili come accessorio) ogni 1 metro per supportare correttamente l'intero sistema.

Montaggio del raccordo rapido con tubo corrugato

1. Separare prima di tutto il tubo della mandata da quello del ritorno e tagliare il materiale isolante con un coltello affilato. Prestare attenzione a non tagliare il cavo elettrico. Spingere il materiale isolante indietro lungo il rotolo di tubo per tagliare il tubo inox flessibile.
2. Utilizzare un tagliatubi per tubazioni corrugate per assicurare che il taglio risulti preciso, netto e diritto. Rimuovere le imprecisioni.
3. Installare i tappi sul lato tetto
4. Assicurarsi che le superfici di tenuta siano pulite. Spingere il tubo nel raccordo fino al punto di Battuta
5. Serrare il dado con una chiave fissa fino ad avvertire chiaramente l'arresto.
6. Se le operazioni sono state eseguite correttamente, il tratto filettato non risulta più visibile.